

2G



Doble Grado en
**Traducción e Interpretación
Inglés-Francés e Inglés-Alemán**



¿Qué es? Traducir es expresar en una lengua lo que está escrito o expresado antes en otra; interpretar, por su parte, hace referencia a la traducción oral. Tanto traducir como interpretar implican comunicarse en distintas lenguas y mediar entre distintas culturas.

Las principales lenguas extranjeras de trabajo son el inglés, el francés y el alemán. El inglés es el idioma más empleado en el mundo, tanto por sus hablantes nativos, como por multitud de personas que lo utilizan como lengua franca. El francés, por su parte, es lengua oficial no solo en varios países de Europa, sino también en gran parte de África y América. El alemán, por último, es una lengua extensamente hablada en Europa, donde es oficial en varios países, y en nuestro entorno constituye una herramienta de trabajo ineludible en sectores como el turístico y el empresarial.



¿Para qué sirve? Te formarás como traductor e intérprete generalista, capaz de asumir una amplia variedad de tareas relacionadas con tus lenguas de trabajo, el inglés, el francés y el alemán, y de atender a problemas de comunicación diversos. Principalmente, te prepararemos para transformar y transmitir mensajes escritos y orales con el fin de resolver las barreras lingüísticas que se originan entre hablantes de estas lenguas y culturas en distintas situaciones. Además, el dominio de la lengua española y de las restantes lenguas de trabajo te dará la posibilidad de dedicarte a tareas muy diversas para las que se necesitan expertos en comunicación.



¿Puedo tener un currículum internacional?

Podrás participar en programas de movilidad y cooperación nacionales e internacionales, algunos exclusivos de la ULPGC, que mejorarán tu formación y tu dominio de idiomas. Además de los que ofrece la titulación, contarás con otros recursos para el aprendizaje de lenguas, a través del Aula de Idiomas, de los institutos Confucio y King Sejong y de la plataforma de recursos para el autoaprendizaje CRAAL, de carácter gratuito.

<https://internacional.ulpgc.es>
<http://auladeidiomas.ulpgc.es>
<https://craal.ulpgc.es>

¿Qué salidas profesionales tiene?

Te preparamos para los siguientes perfiles profesionales:

- Traductor profesional generalista.
- Mediador lingüístico y cultural.
- Intérprete de enlace.
- Lector editorial, redactor, corrector o revisor.
- Lexicógrafo, terminólogo y gestor de proyectos lingüísticos.
- Asesor intercultural.
- Docente de lenguas.

Dispones de un servicio de orientación laboral, que te podrá proporcionar información personalizada.

<https://empresayempleo.ulpgc.es/emplea/bolsa-de-empleo-emplea/>

¿Cómo lo estudio?

Este doble grado es de modalidad presencial y, además de las clases impartidas por el profesorado, dispondrás de la plataforma Campus Virtual, mediante la que se realizan actividades en línea y tutorías virtuales, se envían trabajos y se puede acceder a temarios y a foros, entre otras funciones. De igual modo, permite realizar gestiones académicas y administrativas. Por otra parte, a través de la Biblioteca Universitaria, te ofrecemos el acceso presencial o virtual a la información que precisas.

PLAN DE ESTUDIOS

Primer Semestre

1°	• Lengua A I Español	6
	• Lengua B I Inglés	6
	• Lengua C I Alemán	6
	• Lingüística aplicada a la traducción y la interpretación	6
	• Informática	6

2°	• Lengua A III Español	6
	• Lengua B III Inglés	6
	• Lengua C III Alemán	6
	• Introducción a la traducción B Inglés	6
	• Terminología	6

3°	• Lengua C V Alemán	6
	• Lengua C I Francés	6
	• Herramientas de la traducción asistida por ordenador	6
	• Interpretación consecutiva B I Inglés	6
	• Introducción a la traducción C Alemán	6

4°	• Introducción a la traducción C Francés	6
	• Lengua C III Francés	6
	• Introducción a la traducción especializada C Alemán	6
	• Traducción científico-técnica B Inglés	6
	• Traducción turístico-comercial B Inglés	6
	• Interpretación consecutiva C Alemán	6

5°	• Lengua C V Francés	6
	• Interpretación simultánea B I Inglés	6
	• Introducción a la traducción especializada C Francés	6
	• Interpretación consecutiva C Francés	6
	• <i>Lengua D I Árabe</i>	3
	• <i>Lengua D I Ruso</i>	3
	• <i>Civilización y cultura B Inglés</i>	3
	• <i>Taller de lengua y cultura C Alemán</i>	3
	• <i>Taller de lengua y cultura C Francés</i>	3

Segundo Semestre

• Lengua A II Español	6
• Lengua B II Inglés	6
• Lengua C II Alemán	12
• Documentación aplicada a la traducción y la interpretación	6

• Lengua A IV Español	6
• Lengua B IV Inglés	12
• Lengua C IV Alemán	6
• Traducción general B Inglés	6

• Lengua C II Francés	12
• Traducción económico-jurídica B Inglés	6
• Traducción General C Alemán	6
• Interpretación consecutiva B II Inglés	6

• Lengua C IV Francés	6
• Traducción audiovisual y accesibilidad	6
• Traducción, interpretación y profesión	6
• Traducción general C Francés	6

• Interpretación simultánea B II Inglés	6
• Trabajo Fin de Grado	6
• Prácticas Externas	12
• <i>Lengua D II Árabe</i>	6
• <i>Lengua D II Ruso</i>	6
• <i>Interpretación de enlace C Alemán</i>	3
• <i>Interpretación de enlace C Francés</i>	3
• <i>Taller de traducción inversa B Inglés</i>	3

Asignaturas básicas
y obligatorias (288 créditos)
Asignaturas optativas (12 créditos)

¿Cómo me inscribo? En primer lugar, deberás preinscribirte. Esto se puede realizar a través de tu centro de estudios en el mes de abril y, si no, directamente en la ULPGC desde ulpgcparati.es en la segunda quincena de junio. Más adelante, cuando concluya el proceso de preinscripción y se te asigne una plaza, podrás realizar la matrícula.

 www.ulpgcparati.es

¿Qué ayudas tengo? Puedes acogerte a las becas que ofrecen el Ministerio de Educación y Formación Profesional, el Gobierno de Canarias y los cabildos insulares. A partir del segundo curso, los matriculados pueden optar a las becas y ayudas propias de la ULPGC.

 <https://www.ulpgc.es/becas>

¿Por qué en la ULPGC? Te ofrecemos a precios públicos una formación de calidad acreditada y evaluada externamente, así como una extensa gama de servicios (deportes, cultura, idiomas, alojamiento, biblioteca, salas de informática, universidades de verano, conexión wifi en todos los campus) que facilitarán tu estancia y ayudarán a complementar tu educación universitaria. Además, la ULPGC ha sido reconocida como una de las 10 mejores universidades de España en empleabilidad (Fundación Everis, 2018).



www.ulpgc.es/estudios

Más información
Facultad de Traducción
e Interpretación
Tel. : + 34 928 45 17 06
<https://fti.ulpgc.es>
aux_dec_eh@ulpgc.es

Servicio de Información
al Estudiante
Tel. : +34 928 45 10 75
sie@ulpgc.es